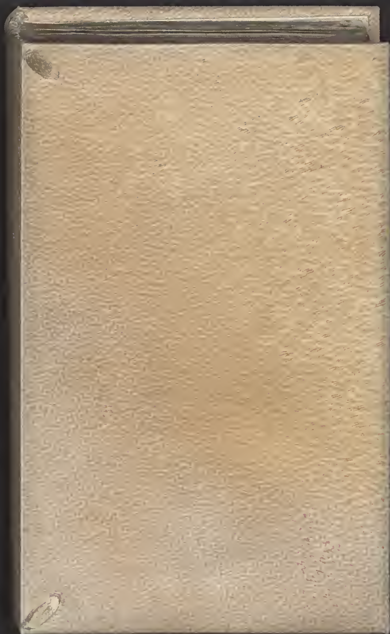




Hionabands
Articular vtgiefner / af Kong Fridrich (har loflegrar Miñingar.)

VJEr Fridrich sa annar þess Nafns med Guds Nad / Danmerk ur / Noregs / Vinda og Gauta Kongur / Hertoge j Slesvig / Holsten Stormaren z Ditmersken / Greyfe j Oldenborg z Delmenhorst / Giørum øllum viturlegt / ad epter þui vier høfum fyrer nockrum vmlidnum tijma / feinged Ord sok med voru elskulegu Danmerkur Rijkis Rade / og nockrum af þeim Hælær du hier j Rijkenu / ad læta samsetia z vtganga nockrar Greiner z Articulos, huar epter dæmast skylde j Niwskapar

A bands

bands Mælum/huørt helldur þad er þ Capitulum edur j ødrum Stødum sem slijkum Mælum er jnn stefnt / og þar byriar ad dæmast/so ad huør z eirn kyn ne sier þar epter ad hegda/ Og vier for merkium nu /ad a voru Lande Islande/ tilfellur og finnst stoor vansickan j sodd an Niwskapar Søkum/ og ad þar dæm ist og høndlist ecke / epter fyrr nefndre Ordinantiu og Articulis og vanalegum Rxtte/sem hier geingur j Rijkenu almen neliga; Þar fyrer vppa þ/ad þar j Lan de/so vel sem hier j Rijkenu og annar sta dar/mætte j þessu Efne allt ganga bet ur og skickanlegar til / þa holldum vier gagnlegt/og villium endelega/ ad j Niw skaparbands Mælum/ hvar helist þau jnnstefnast/og þeim ber fyrer Log og rx ett ad koma/þa sk þar j Lande høndlast halldast og dæmast/ epter fyrrnefndum Articulis/ sem vier med vøru elskulegu Rijkis rææde/høfum j vorum Rijkium la ted vtganga/ huørier Artculi so eru laat

ande

erke Ord epter ord/s hier epter fylger

Um Trulofuning.

Eg Pier fyrst ad Hiocnabanded er j fyrstu innsett og skickad af Gude sialfum/ z a þar þ ad vppbyriast/med fullre z alvarlegre rök se. d z Gudhrædslu/þa hafa þeir Bijsu og Gudhrædslu Forfedur vorer alls efa/vil iad, þessu so skicka/ad þær Personur sem vilia giefa sig i þa heilogu Hiuskapar sktett/kynne fyrst trwlofast/og þar epter thyrer, Brudkaupet/ lata lysa fyrer þm þrem siñum opinberlega a þremur Sunnudogum/huorn epter añan i christeleg þm Söfnude/af Predikunarstolnum/vp pa þad/ ad ef þar være nockur sa sem þuilijkt Hionaband kynne ad hindra j nockurn Mata/þa mætte þad jñvse duglega ransakast/ fyrr, eñ Hionabanded yrde fullkomnad.

Þar fyrer/ef einhuerier hafa þar i moote ad seigia/þa skulu þeir giora þad

openskart/ ædur enn lyst verdur j þridia sinne/ Enn ef þeir giøra þad ecke/ þa ske þad ad angus acktast/ huad þr vilia syd ar meir þar vm giøra.

So skal og huør sem nøckud Forbod vill giøra j Nionabandenu/ vnderuysa þ Soknarprestenum/ j fueggia edur þriggia dandis Manna naveru/ og hañ skylld ugut vera strax ad leggia þar vid Laga stefnu/ og auglyse huar fyrer hann edur hun vilie hindra þad sama Nionaband/ Enn ef þad er ecke giort/ þa skal þetta hid sama Forbod ecke þared gillda.

Og þar sem nøckur verdur ad þui funden/ ad hann giøre soddan forbod/ ell egar stefner nøckru fyrer Løg/ fører þess hattar Mælefne/ og hefur þar þo ongu uar skiallegar Saker til/ þa skal hann straffast af Yfervalldenu/ og bæta hinu sem hann mootfiell Skada sinn z allan Kostnad.

Og vppa þad/ ad aller Nluter meige skickanlega ganga til/ skal eingen Trulo

þun

sun skie epter þeñan Dag/vtan Prest-
uren sie þar vid staddur/og ad minsta ko
ste fim̃ eđur løgleg Vitne/Eige sk þm
helldur leyfast sem riettelega hafa Tru
lofast til samans/ad samreckia huort m̄z
ødru/fyrr enn þau eru saman vijgd/og
giefen til samans j christelegre Kyrkiu.
Enn huørier sem dirfast hier j mote ad
giora/skulu straffast af sijnum Yfervall
ds Mønnum/nær þeir verda þar vm a-
minnter af Soknar Prestenum/Þar sem
þr/ huørier so eru trulofader/saman ligg
ia j einum vondum lifnade/z fresta þui
ad lata vijgia sig saman fyrer Kyrkiudy
rum/þa skal Soknarpresturen setia þeß
hattar Mønnum nockurn vissan tijma/
jñan huørs þeir skulu koma til Kyrkiuñ
ar/og lata sig þar christelega vijgia/og
saman giefa/Enn ef þau giora þ ecke/
þa skal Presturen openberlega fyrerbio
da þuilijkum Mønum Sacramented/og
ef þau vilia eñ ecke leidriettast/þa skulu
þau openberlega bañsettast/fyrer slijkar

 hneyx

Þneygslunar Saker.

Ei skal helldur nockur Prestur þorf ast þeß/edur taka þad ad sier/ ad kaupa med nockrum Personum / edur ad lata þau trwlofast saman/ vtan þau sieu aðad huort af hans eigen Soknarfolke/ elleg ar ef þau eru komen annarstadar ad/ad þau þa hafe sijna Vitnisburde/ ad þeir ra Radahag sie so hattad/ ad þau meiga trwlofast þeirre Personu ſ þau vilia

Kunne ꝛ so til ad bera/ad nockur vil le giora forbod Prestenum fyrir ein Tru lofanen skier/ þa sk Presturen aptra sier med þm ad ad giora/enn huar sem soddan forbod gioret/hann skal vera skylldug ur til strax ad stefna þui male sem fyrer er sagt vm þann sem vill giora forbod/ eda hindrun a Hionabandenu.

So skal nu halldast vm Trulofanena epter Ordinantiunne.

Fyrst

2 FYrst/ad onguer skulu trulofast til samans j þeim Lidum sem fyrerbo duer eru/ sem er fyrste/ annar/ pri die Lidur/ sem eru Systkyn/ Systkynabo ru/ og þeir sem næster eru Systkynabor num.

Þetta forbod er naudsynlegt ad hallda fyrer margar merkelegar saker/ Enn þo ad vndan teknum Noþþings personum/ huorium vel ma leyfast ad binda Niona band sijn j mille/ þo þau sieu bæde j ann an z þridia lid/ fyrer þui ad þad er ecke a mote Guds Logum/ z skiedur ecke hell dur an nockra sierlegra Ordsaka. Enn odrum ma þad leyfast ad giefast saman j fierda Lid/ og sömuleidis þo ödrur Þer sonan sie j þridia Lid/ enn önnur j fiorda þa meiga þau eirnen saman giefast/ Enn ef su ein Personan er j odrum Lid/ enn önnur j fiorda Lid/ þa ma þeim ecke leyf ast ad binda sinn Niwskap.

Med þessare Grein er þad og hugleit dande/ ad lijka sem einn ma ecke giftast

 synum

sinum Ættmanne j fyrsta/ødrum og þr
idia Lid/so ma og ecke Hwsbonden helld
ur eiga sinnar Kuinnu Ættingia Kuiñu
edur Stulku /edur Husfreyia siñs Bon
da Ættmann/j sømu lidum/epter þad ad
Hwsbonden og Hwsfreyan eru afgeing
en/Enn j fiorda Lid ma þad skie. J sa
ma mata skal þad so hallded vera/ad ef
einhuør liggur med einum Kuenmañe
þo þau sieu ei eigen gipt/ef annadhuørt
vill sijdan gipta sig/þa ma huørke hann
eiga hennar ættkonu/og ei hun hans ætt
Mann i pridia Lid.

Þar næst skal og heimugleg Trulof
an ecke halldast/sem er giørd fyrer vtan
þeirra Vilia/huørium þau eru vnderg
efen/so sem eru Forelldrarner sialfer (ell
egar adrer sem eru j Forelldranna stad/
þuiad soddan Æru og Hlydne vikrefur
Gud j fiorda Bodorde/ eiñ huar sem þo
ber so til/ad Forelldrarner hafa ønguar
skiallegar edur løglegar saker/til ad hin
dra Hionabanded sinna Barna/þa skal
þeirra

þeirra forbod/eda huør ønnur hindran/ sem þau vilia þar a giøra / ecker Afl hafa.

Sømuleides skal og su Trulofun ecke halldast/sem skier j Dryckiuskap/ ella gar a Omaga alldre/ og ecke helldur ef nockur er ecke med fullu Vite/so skulu og ecke helldur þau forplycktunar edur Trulofunar brief/sem ein Persona gief ur annare heimuglega jnbyrdis ad neinu Gillda.

Nöckrar sierlegar Saker huar fyrer þau sem trulofud hafa vered saman/meiga ad skiliast.

I

Ha A Trulofan til huørrar nøckrum hefr naudgad vered/byriar ecke ad hallda/ so framt s þ verdur aug liost giørt/ adur enn Brudkauped skier/ enn þar epter ad seigia ad sier hafe ver

ed naudgad skal ei pared gillda.

II

Ef nockr fest° sier eina Meyʼ/z reyn est þ syd° ad hũ sie spillt af einhu eriũ odrũ/ þa ma hũ skilia sig vid hana ef hũ vill ecke taka hana til Rad ar / og vilie þa sa hinn fyrre sem hana kreinkte taka hana sier til eigenkuinnu/ þa ma þ vel leyfast/eini þo so/ad Sok narpresturen bidie af Predikunarstolnũ/ ad þeim fyrergiefest af Sofnudenum þet ta þeirra misbrot.

III

EN ef þar Personur sem truloff adar eru/verda brotlegar af añars huors alfu/ so añadhuort legst hũ med odrum Kueñmanne/eda hun hefur samræde vid einhuorna adra Kall Mañs persenu/þa meiga þau frials vera huort fra ødru/vtan su saklausa Personan vil le i æta hina Sokudu.

Eñ ef þau misgiøra vppa bædar sijd ur huert vid sig/þa skal huorugu leyf-

ast ad samteingiast vid þa Persónu/ mz hüorie þan hafa brolleg orded hüort vm sig/ forer saker þessarar Nneyxlunar sim þar vill eöter sylgia / helldur skulu þau þar straffast forer slijkan Glæp/ so sem tilheyrelegt er.

IV.

HVER sem z nockur trwlofast eirnre/ z freniur þo eckert samræde med hen ne / og trwlofar sig þar epter einhu sere annare, og legst med henne/ og enn þott eingen slijk Trulofun kunne vel ad skie epter þennan Dag/epter þeirre skip an og skickan vm trulofunena sem ader er vmtalad/þa sem adur/ef nockud slijkt tilferle skier/þa skal þad straffast af yf ervalldenu so sem ber og hæfer/ og sa sa me skal þa hüorugre þre byhallda/ sem han trolofade sig med slijkum hætte/ Og sa Presturin sem vered hefur vid þa seirne Trulofunena/ og ecke hefur giegnt þui sem adur er sagt vm Trulofunena/ hann skal z eirnen straffast þar þ ö til heyrer

Enn ef nockur epter þad han hefur tru lofad sig eitnre/legst med Systur heñar edr einhuorre añare heñar naskylldre/þa skal hañ skiliast vid þær bodar/og straf fast huort þeirra fyrer sig sein misgiør du/so sem tilheyrelegt er.

V

HAR sem nockur reiser burt / epter þad Trwlofunen er skied/fra þi sem hñ hefur Trwlofast/z er lein gur j burt fra heñe/ j mote heñar vilia og sampyckie/þa maa hun ad lidnum þr emur arum/ giptast einhuorium odrum ef sa hefur ecke nein løgleg Forføll/sem heñe trwlofadest.

VI

MEN ef añadhuort þeirra fellur j þiofnad epter Trwlofunena/edur einhuorn añañ Oærlegan Giørni ng/þo þar fylge ecke neitt Lijfs Straff med/þa ma su hin saklausa Persónan fr elsast fra hiñe Søkudu/ef hun girnest þad.

En

VII

Ef nockur hefur haft leynelegan Krankleik fyrer Trwlofanena/ so sem Spitelsku/ Nidurfalls Sott edr nockurn afian andstyggelegan/ hætt an og hrædelegan Siukdom og openber ade pad ecke/ pa meiga pau skiliast hus rt fra odru/ ef hafi (edur hun er pess ofk ande.

Efi ef soddan Siukdomur edr Krank leike kiemur a nockurn epter Trwlofun ena/ pa skal setia til einhuorn vissan Tij ma/ a huorium Menn skulu leita Rada ef verda mætte/ ad hinum Siuka yrde a greindum Tijma hialpad/ efi ef pad kafi ecke ad skie/ pa ma Trwlofaneñe vpp aptur bregda/ ef pau girnast pad

VIII

Ef so kann til ad bera ad nockrer trulofast hier epter syn a mille/ og sañreynest sijdan epter Trw

lofunena/ ad annadhuort þeirra er ecke so rykt/ sem þad hafde hallded sig ad vera/og fyrer þess saker vill su oᷓnur Per sonan vppsegia Trulofunene/ og hana onguan mæta ad hallda/ þa skulu þau þo ecke meiga skiliast ad/þar fyrer/ þui þ synest næsta myked Lauesine z ostad feste/ad nockur skylde j so honum hlutst binda sig vid nockra Persoonu/fyrr enn huort þeirra þecker annad vel.

Vm Jomfru kreinkiara.

Hvad sem Jomfru kreinking ahræ rer/þar vm skal hallldast z dæmast epter Logum/Recessenum/og Hand festingunne.

Enn þar sem nockur bidur vm eins Dandismans Dottur sier til eigenkuinu huort sem hann gioᷓrer þad sialfur/edur lætur adra tulka sitt Mal fyrer sig/ og so legst hann med henne/ fyrr enn Trw lofunen skier/ellegar fyrr enn hun fær eitt belegt Andsuar/þa skal hann vissulega ta

ka

ka hana fier til Eigenkuinnu/ ef hef ar Forelldrar edur adrer Giptingarmenn vil ia pad sampyckia.

Þar ð nockur liggur hia einne Mey edr Pyku/z seig* þar po nei fyrer/pa sk hann fara sig vndan med Logum / eda bate þar fyrer epter Logū z Recessenum

Sie og nockur þui Mióle boren/ ad hann hafe leiged med einne Eckiu/ þeir re sem ecke hefur nockur reied j nemu van rrckte/pa skal hañ og einnen fara sig s* vndan epter Logum/ ellegar bata þar fy rer j þañ ma ta sem fyrr er sagt.

Og epter þui pad hefur opt og tydum sannprooffast/z so til borec/ad þeir Jom frur kremtiarar hafa vered stefuder fy rer Log/sem ein allrar Byggdunar hafa suiwirdt z skamad eina ostiallada Mey edur orneckada Pyku epter adra/ stundū þriar/fiorar edur fleire/Og Gudhrœddu Yfervallde hafer ecke ad lata slykar sto re synder z Ofuerklaner ostraffadar vera Pa skulu þeir sem hier epter verda fund

ner j soddan Storglæpum/ z openberum Misgiørningū/ ecke alleinasta bæta ept er Løgum og Recessenum/ helldur og so dæmast vnder Yfervalldsins Rad og O Rad/ og aūadhuort straffast a Lyfenu edur j aūaū mæta / med tilbærelgu alvar legu Hæsta straffe ødrum til Epter dæ mis og Skielfingar.

Eū þar sem nøckur naudgar eirne Ærlegre Mey edur Eckiu/ z þ sañreyn est/ þa skal haū straffast fyrer þad/ ept er Løgunum/ eū ef haū nær Lyfe ad hall da/ þa skal haū taka hana sier til eigen Kuiñu/ ef hū og heñar Forsuars Meñ verda þui sampyckter/ eū vilie þeir hōn um þess ecke vñā/ þa skal haū giefa he ñe af sijnu Gotze og Peningum/ epter Huørutueggia Wina Rade z sampycke

Werde og nøckur ad þui funden ad haū Naudge eiñe epter adra/ og giptest þo øngre þeirra/ hōnū ber epter Guds z Natturuñar Løgum/ ad Straffast a Lyfenu.

Sak

Sakernar þyrer huøriar Ecktahionen meiga ad skiliast

UM fyrsta Søk er Noordoomur þo skal su Persoonan sm̄ aklagar/ stefna þeim leglega/sem þ Sokekie verdur/fyrer Løgen ꝛ bÿvñsa siñ Frambúrd skiallega/eñ þad er ecke nog/ad sw Persoonan sem aklogud er/medkiēne þ sialf/huiad Meñ reyna þ optlega ad marger liuga vppa sial fa sig/ so ad þau kune ad skilia sig hwort vid añad/ellegar ad koma þeim j skada/sem hañ edur hun seigiast brotleg hafa med ordød/eda fyrer añan tilgang.

Nier skulu nu Domararner fyrst ranſaka/huørt su Persoñā sm̄ aklagar adra er saklaus/huiad þar ē hun verdur fundenn i somu Søk/þa ber þeim ecke ad skiliast/ huiad huørt þeirra sem i huilÿkan mata villde giefa ødru nockra Søk/þui byriar sialfu i þui sama saklausu ad ve

 ra

ra/Enn þar sem aḿad huort Hiona leid riettest/eḿ aḿad ecke/so þad sannprofast þa ma su Persónan sem betrar sig/skilia vid hina sem ecke vill læta af sijnu synd samlegu Lyferne.

J annan mæta skal þad og sktvirdug lega ransakast/ef aḿadhuort þeirra hef ur giefed ødru nockurt sierlegt tilefne til þuilijks Brots/ſ er mz Hoorna hallde/ Nardwd edur ofrijke/ ellegar j nockurn mata/sem Domaranum kann ad virdast fullkomlegt tilefne vera til soddan falls þa byriar þeim ecke helldur so audvelld lega ad ad skiliast.

J Pridia mæta/ef eiń Dandukuin nu verdur naudgad/þa ber heńe ecke ad skiliast vid sinn Hwsbonda fyrer soddan naudgan/þui þeim ber ecke ad straffast sem fyrer Oriettenum verdur/helldr þm sem oriett giører.

J fiorda lage/þar sem nockur Madr samrecker sinne Husfreyiu epter þad hū er j Hoordome funden/þa hefur hū þar

med

med fyrergiört þui Kiærumæle/sem haň mætte hafa ȷ moote henne/ Enn ef hun verdur brotleg ȷ sdru siñe/og haň helldur sig fra hefie/þa ma haň aklaga hana/ z skilia sig vid hana. Enn su Persona sem so verdz skilen vid adra fyrer Hoordoms sok/skal ecke meiga Gipta sig aptur/vtan med sierlegu Kongsins leyfe / og þo skal þad ecke skie/fyrr eñ þriu ær eru lid en/ þa skal su sakada personan/leida full megtug og løgleg Vitne þar til/ad hun hafe skickad sier christelega ærlega z vel a þeim ærum/ef hun skal þeirrar Nꝍd ar nietande verda/ ad hun meige giptast aptur/enn þo skal su sama Persona sem ȷ þennan mꝍta verdur skilen vid hina saklausu / ei bwsøst vera ȷ þeirre somu Kyrkiusokn / og ecke ȷ þeim sama stad nie Hierade / þar sem su saklausa hefur sitt Heimele.

Enn ennur Ordsok huar fyrer Hionen meiga skiliast.

ER Desertio, nær annadhuort Hiona yfergiefur annad/takan de sig fra þui/og fer j burt an sierlegra saka/ellegar an hins añars sampyckis/ꝛ hier skal so vm hall dast/ad su Persona sem yfergiefen er/sk biida epter heñe j þriu ar ad minsta ko ste/ vtan so sie ad þad verde skiallega be vijsad/ad su Personan sem burt er faren ligge med einhuorre añare/þa ma þeir re sem yfergiefen er/leyfast ad gipta sig strags þegar þuilijkt sañprofast.

Enn nær þau þriu ar eru vmliden/ þa skal su Personan sem yfergiefen er stefna hinne añare/fyrst til Hieradsþijn gs/og sijdañ a Alþing/og færa Mæled sijdan a Consistorium med sønnum bivij singum. Þar næst skal su Persona hafa sinn Vitnisburd/skrifadan af sijnum So knar preste / og sømuleidis annan Vit nisburd af sijnu soknarfolke/ huorier vit nisburder takast skulu a þingenu/ad hin oñur Personã hafe j burtu vered j þriu

ar

ær og ad ſu yfergiefna hafe halded ſig ærlega og vel vm allan þañ tijma / og giefed hinne ſem burt er hlaupen/ neitt ſierlegt tilefne til þeſſ/og nær ſem þetta er allt ſo løglega bevijſad/þa ma þeirre Perſonu ſem yfeegiefen er /: leyfaſt ad gipta ſig aptur.

Enn ef ſo kañ ſkie ad ſu yfergiefna Perſonan verdur brotleg /: fyrr enn þau þriu ær eru vmliden/þa ſkal hun fa til heyrelegt ſtraff af ſijnu Yfervallde/ Enn þo ſkal henne ecke fyrerbiodaſt Hionaba nded/vtan med þeirre Perſonu ſem hun fiell med.

Eñ þar ẽ eiñ Madr hañ reiſer burt j ſtrijd edr til Kaupferda z verdr þſſ vegna ſeingur j burt/hñ ſkal ecke reiknaſt eirn Deſertor, og þar fyrer ſkal hans Nws fru bijda epter honum næſtu ſiø ær.

Þar ſem þad verdur og ſañfregnad/ ad hañ ſie j Fangelſe ſtaddur/ eda j añ an Mæta hindradur j mote ſijnum Vil ia/þa ſkal hun viſſulega bijda epter hon um

um/og ecke gipta sig nockrum ødrum.

Sømuleidis/nar vitne fullnast ad þui/ ad sa Madur sie añad huørt j Strijde dæe/ edur j einhuørn añañ mæta af geingen/ þa skulu þr Vitnisburder ran sakast/ af þeim sem er riettur Domare huørt þeim meige stadfastlega trwa og skulu takast þar skrifader/og sijdan skal su Persona sem sig vill gipta/hafa þessa sømu Vitnisburde aptur j Consistorium med sier/og hier med skal hñ eirnen bñ vijsa/ad hun hafe skickad sier ærlega/og vel/vm fyrr greindan tijma/ & sijdan ma heñe leyfast añad Hionaband.

Enn ef nockur dirfest ad samreckia fyrr eñ soddan Domur er løglega sam þycktur j Consistorio/þa sku þau straff ast þar fyrer/ af sijnu Yfervallde suo ꝗ tilheyrelegt er.

Eñ ef suo ber til ad ein Kuiña hefur so gipt sig ødrum Mañe epter þ Domur eñ er geingen/ad heñar fyrre Madur er komen aptur/ og beidest siñar eigen Kui nu

ku/þa ber hønum ad hafa fullnadar vitnisburd med ſier/ ad hañ hafe hallded ſig tilheyrelega a þeim tijma/ z ecke fall ed ſijdan med nøckre Perſonu/ Añarsko ſte ſkal hañ ſendaſt burtu/ad vtvega ſier ſoddan Witnisburd/ af þeim ſem hañ hefur hia vered/ z nær hañ hefur þetta giørt Auglioſt/ þa byriar hañs eigenku ińu/ ad yfergiefa þañ ſama Mañ/ og ſamlagaſt aptur ſijnū fyrra eigeñmañe.

Su þridia Søk huar fyrer Hionen meiga ſkilia.

EX

E z nöckur er/ Impotens/þad er/oſkie kanlegur til Hionabandſins/ þa ſk þeirre Perſonu z ſoddan veykleika hefur/v eitaſt þriggia ára freſt/ad leita godra Rꝍda/ef heñe kyñe mz einhuoriū mote a þeſſum Tijma hialþad ad verda ef hun hefur þañ Berſt þ Brwdkauþed Enn ef henne verdur þa ei med neinu

 mote

mote hialpad/þa verdur skilnadr þeirra j millum/ Enn ef sa Beykleike kiemur epter Brwdkauped/þa sku þau vmbera þad sem annan Kross og Motgang sem j Hionabandenu kañ til ad falla,

Vm adskilianleg tilþelle j Hionabandenu.

I.

EF Madur eda Kuiña sem er eigen gipt/verdur brotleg med hans edur heñar Brodur/Systur eda ødrum nanustu Ættmøñum/sin er j mote Guds Løgum/ og heñe eda hønum verdur þo Lijf giefed/fyrer nockrar sierlegar saker þa meiga þau ecke skiliast huort fra ødru /helldur vera framveigis til samans sem øfur løgleg Hion/ vtan so sie ad su Persónan siñ saklaus er/girnest ad skilia vid hana/sem j þeñan mata hefur brot leg orded / þa byriar ad lata hana þar vm rada.

Ep

Ef nockur sa s̄ ser hefur eina Mey keypta/giptest/z hafe hañ nockud samrøde vid þa Personu sem hañ hafde ꜳdur trulofad / þa byriar hønum ad yfergiefa þa hinu seirne/z hallda vid hina fyrre ef hun vill/ Enn ef hañ er j soddan mꜳta saklaus af hiñe fyrre/ þa skal hañ hallda samt vid þa seirne/ sierdeilis ef hun visse ecke ad hañ hafde trulofad sig annare/adur eñ hun gaf sig j Hionabands stiettena med hønum/Eñ ef hun visse þad fyrre/ þa skal hañ yfer giefa þa seirne/og fullgiøra Hionaband ed vid þa fyrre/ ef hun girnest þad / enn ef hun girnest þad ecke/þa skal hañ þo ecke hallda hinne annare/epter þui hun visse ad hañ var añare adur trulofadur Og huør sm̃ j þeñan mꜳta verdur brot legur/hañ skal þar fyrer strāffast af Yf ervalldenu / med þui hæsta straffe sem þar til heyrer.

III

Ar sem aňadhuørt Hiona/Husfru en eda Bonden fellz j nøckurn hæt telegā naman Siukdom/z er Spitelska eda Særasott/þa byriar þeim ei þar fyrer ad skilia/helldur ad lijda þann Motgang þoleñmodlega/so sem eiñ riet kan Kross/ huørn Gud hefur lagt vppa þau: Þo er þad christelegt/ og j sialfu sier tilheyrelegt/ad su Persona sem halld en er j nøckrum Kranklerka/girnest ecke ad fordiarfa hina osiuku.

IV

ENN þar sem þad saňreynest/ad aňad huørt hefur Bonden edr Husfruen verid kreinkt med Spitelsku/og hefur þad ecke openberad/fyrr enn þau eru saman komen j Hiuskaparstiettena/z þar fyrer hefur anadhuørt þeirra feinged Siukdō af ødru/ þa ma su Personan sem so er siuken/skiliast vid hina adra.

V

ÞAR sem og so kañ til ad bera/ad Husbonden eda Husfruen falla j nøckra

Fæsinnu

Fastinnu/þa ma ecke adskiliast þeirra Hi
onaband þar fyrer/helldr skal huort þeir
ra vera ødru til gagns og gooda/hialp-
ande huort ødru j allbyrdis/j øllu þui sem
þeim kann framast ad vera møgulegt.

VI

EF Husbonden eda Hustruen verda fu
nden ad Þiofnade/edur nøckre annare
oradvendne/ edur varlegum Giørninge/
so hann hafe sijnu Lijfe fyrergiørt/ enn
nædest po af Yfervalldenu/so hañ nae
Lijfe sijnu ad hallda/þa ma Hionaband
ed ecke riufast/ þ pañ giørning. Eñ ef
soddan ogiørnings Madur verdur giørd
ur vtlægur eda Fridlaus og Landflotte/
so hann fær ongua vægd af Yfervallde
nu vm þriu ar / þa ma þeirre saklausu
Persónu leyfast ad gipta sig/ef hun hef
ur halldid sig vel og ærlega/vm þa sama
tijma/so þ kuñe med sañindū ad bivisast.

VII

ÞAR sem nøckur verdur vtlægur/ z po
fyrer ønguan ærlegan Giørning/ þa
byri ar

byriar hans Eigenkonu ad bijda hans j
sio ær/ef verda mætte/ hañ kyñe ad for
lijkast vid Yfervallded a þeim tijma/ og
na aptur Fride og frelse/ Eñ ef þad ski
er ecke/ þa ma heñe leyfast ad gipta sig
ef hun hefur hallded sig vel og ærlega a
þm sama tijma/ad lidnum þm sio arū.

VIII.

EF eiñ eigengiptur Madur ferdast nockursstadar j burtu/og gipteft þar ein
huørre añare Konu/sm ecke veit af hñs
fyrre Gipting/ þa skal hun saklaus hall
dast/so leinge sem hun veit þar ecke af
og þar fyrer hæfer ecke ad hun eda heñ
ar Børn þau sem þau eiga saman/ lijde
nockurn skada þar af/ añadhuørt a þr
ra Æru eda Goze/ Eñ ef hun sañ spyr
þad/ad hañ hefur eina adra Husfru þa
dryer hun Hoordom ef hun hefur samræ
de vid hañ/og nær þetta verdur openbert
og kuñe so ad skie/ad hønū verde Lijfed
giefed/ fyrer einhuøriar sierlegar saker/
þa skal hañ taka sijna fyrre Kuiñu apt
ur

ur ef hun vill/en vilie hun ecke taka hn til Nꜳda/þa ma han þo ecke hallda vid hina adra/enn hene skal vera i sialfrꜳde ad giptast ødrum Manne/Somuleidis skal þad og eirnen halldast/þar sem þ sannreyneſt ad eigengipt Kona misgiører j þennan mꜳta.

IX

ÞAR sem Nion nockur giefa huørt ødru skilnadar Skrꜳ/annadhuørt a Þinge eda jnnbyrdis sijn a mille/þa skulu soddan Brief j allan mꜳta onyt vera/ og ad ønguu acktast/huørier sem þesshꜳtt Brief giefa edur sampyckia/ þeir skulu straffast af sijnu Yfervallde so sem tilheyrelegt er.

X

EF nockrum verdur løglega stefnt/þangad sem dꜳma a vm Niuskapar mal og skeyter hn eckert Stefnunne/vill ecke koma saker Þriosku sinnar/þa skal sa same sem so var stefndur jnna hinum apt ur allan sinn Kostnad.

Stefne

Stefne og nøckur ødrum enn vill ecke sialfur koma/þa skal hans Motstøduma dur dæmast kuittur fra þeirre Stefnu/ þangad til hañ stefner aptur ad nyu/og vere epter Løgum z Riette skylldugz ad bitala hm allan þañ kostnad ꝫ vitanlegt er ad hñ hafe þar vrded/fyrer ad hafa.

Nuøriar fyrr nefndar Greiner z Articulos, vier j allan mata so ꝫ fyrr skril fad stendur/vilium ad halldner sie/z þar epter sie breytt a fyrr skrifudu voru Lan de Islande/so vel sem añar stadar j vor um Rijkium/bidiande og Biodande vorll Liens Maste sem nu er/ellegar þar j sa mastad komande verdur/so z Byskupum Profestum/Prestum/Løgmoñum z od rum andlegum og veralldlegum/ huørt helldur þad skier j Consellorijs edur añ arstadar fyrer Riette/þar Meñ heyra z dæma Niuskaparbands Mal/ad þier ri ettlled ydur hier epter/epter fyrr nefndum Articulis og Greinum/ riettferduglega ad dæma/og hialpa huørium Manne/ j hans

j Hans Niuſkaparmæle/ſem løglega ver dur fyrer ydur ſtefndur/ſo mÿked ſem chr iſtelegt og riett er/og j mote fyrr nefn dum Articulis alldeilis eckert ad dæma/ellegar ad giøra j nø ckurn mäta/vnder vora Nÿlluſtu z Næd.
Giefed a voru Slote KroneBorg þann z. Dag Junij. Anno M. D. LXXX VII.
vnder vort Signet.

Fridrich

